



SAFCO ITALIA S.r.l.
Via del canneto 27/29 25010
Borgosatollo (BS) IT

ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INTRUCTIONS

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI

La legislazione vigente (D.L.vo 81:2008 e successivi aggiornamenti) attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI adeguato al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l' idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze prima dell'impiego. Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o l'addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI. La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

Ente di certificazione ANCCP numero di notifica europeo 0302. Il Dispositivo è sottoposto al controllo della produzione di DPI di III categoria secondo l'Allegato VII - Modulo C2 del Regolamento 2016/425 dallo stesso Organismo Notificato di certificazione CE di Tipo (n. 0302)

I seguenti articoli sono realizzati con il tessuto alluminizzato **Safal green**, composizione: 50%para-aramide 50%preox

Tessuto suola calzari: 100% para-aramide accoppiata internamente a tnt viscosa FR.

TIPO DPI	CODICE	GAMMA TAGLIE	CATEGORIA DPI
Calzari	S150 SG	Taglia unica	3ª
Cappotta	SC90 SG	S-3XL	3ª
Cappotta lunga	SC90+ PLUS SG	S-3XL	3ª
Cappuccio	S100 SG	Taglia unica	3ª
Ghette	SGE40 SG	Taglia unica	3ª
Giacca	ST500 SG	S-3XL	3ª
Grembiule	SGR70X100 SG	Taglia unica	3ª
Grembiule	SGR800 SG	S-3XL	3ª
Manicotti	SMA SG	Taglia unica	3ª
Pantalone	ST500 SG	S-3XL	3ª

IMPIEGO Gli indumenti oggetto della presente nota informativa sono conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 (Regolamento europeo sui dispositivi di protezione individuale) e rispondono alle specifiche contenute nelle norme europee e sono adatti per l'impiego sotto riportato; NON sono adatti per tutti gli impieghi non menzionati.

Regolamento (UE) 2016/425

UNI EN ISO 13688:2022

UNI EN ISO 11612:2015

Regolamento europeo sui dispositivi di protezione individuale

Requisiti generali di innocuità, ergonomia e taglie

Indumenti per la protezione contro il calore e la fiamma. I capi sono stati progettati per proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e contatto e spruzzi di metallo fuso (ferro e alluminio)

AVVERTENZE GENERALI

Gli indumenti offrono protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrata, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione delle parti del corpo scoperte (gambe, tronco, braccia, testa, mani, piedi).

Il capo offre una protezione parziale del corpo, per una protezione completa deve essere indossato con capi di pari caratteristiche per la protezione delle rimanenti parti del corpo.

Gli indumenti che fanno parte del completo devono essere sempre indossati insieme. L'indumento è una protezione aggiuntiva ed è destinato all'uso in aggiunta all'indumento di protezione.

Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono garantite solo se gli indumenti sono di taglia adeguata, correttamente indossati, allacciati, e in perfetto stato di conservazione. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che i dispositivi siano in perfette condizioni, integri e puliti; qualora gli indumenti non fossero integri (es. scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione; in caso di imbrattature seguire le istruzioni riportate nel paragrafo MANUTENZIONE. La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere alla configurazione certificata. Nel caso non venissero rispettate le indicazioni presenti in nota informativa, il DPI perderà la sua efficacia sia tecnica sia giuridica. L'utilizzatore non deve togliere gli indumenti quando si trova ancora nell'area di lavoro a rischio.

AVVERTENZE SPECIFICHE

La proprietà di limitazione della propagazione della fiamma può essere ridotta qualora i dispositivi venissero contaminati con prodotti infiammabili. In caso di accidentale contatto con liquidi chimici o infiammabili il capo deve essere sfilato assicurandosi che il liquido non entri in contatto con la pelle, l'indumento dovrà essere sostituito.

In caso di impatto con il metallo fuso il lavoratore dovrà abbandonare immediatamente il posto di lavoro e togliere l'indumento; in caso di impatto con il metallo fuso l'indumento, se indossato a contatto con la pelle, potrebbe non eliminare tutti i rischi di bruciatura.

ESEMPIO ETICHETTA



SAFCO ITALIA S.r.l.
Via del canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS) IT

CE 0302

DPI di IIIª categoria

Cappotta SC90 SG

Tessuto alluminizzato: 50%para-aramide 50%preox



UNI EN ISO 13688



UNI EN ISO 11612:2015

TG. M

UNI EN ISO 11612:2015



FABBRICANTE

CODICE ARTICOLO

COMPOSIZIONE

PITTOGRAMMA UNI EN ISO 13688

TAGLIA DI RIFERIMENTO
LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO

MARCATURA CE e n. Ente preposto al controllo

CATEGORIA DPI

PITTOGRAMMA UNI EN ISO 11612:2015

NORMA DI RIFERIMENTO

SIMBOLI DI MANUTENZIONE

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Trasportare e conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce. Porre attenzione a non creare pieghe o schiacciamenti.

SMALTIMENTO

Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali

MANUTENZIONE



Non lavare in acqua

Non candeggiare

Non asciugare in tamburo

Non stirare

Non lavare a secco

IMBALLO

Gli articoli sono imballati in una busta provvista di etichetta e nota informativa.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE:

La dichiarazione di Conformità UE è allegata alla presente Nota Informativa

UNI EN ISO 11612:2015	requisiti	risultati
resistenza al calore 180°C (ISO 17493)	Nessuna combustione e fusione e restringimento < 5%	Pass
propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A)	Procedura A	A1
resistenza al calore convettivo HTL ₂₄ (ISO 9151)	4-10 s	B1 4,8s
resistenza al calore radiante RHTL ₂₄ (ISO 6942)	50-95 s	C3 70,9s
resistenza a spruzzi di metallo (UNI EN ISO 9185) ALLUMINIO	>350 g	D3 358g
resistenza a spruzzi di metallo (UNI EN ISO 9185) FERRO	>200 g	E3 217s
resistenza al calore da contatto (ISO 12127)	5-10 s	F1 6,7s
resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937 parte 2)	> 10 N	Pass
resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass

UNI EN ISO 13688:2022	requisiti	risultati
Determinazione pH	3,5<pH< 9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	pass



SAFCO ITALIA S.r.l.
Via del canneto 27/29 25010
Borgosatollo (BS) IT

ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

The current legislation (D.L.vo 81: 2008 and later updates) assigns to the employer (user) the responsibility for the identification and selection of the PPE appropriate to the type of risk present in the work environment (characteristics of the PPE and category). Therefore it is advisable to verify the suitability of this model to the own needs before the use. The employer has also to inform preliminarily the worker about the risks the PPE protects to, ensuring, if necessary, formation and / or training about the proper and practical use of PPE. This Informative Note must be kept for the entire duration of the PPE in use.

Notified body ANCCP European notification number 0302. PPE are under production surveillance Annex VII – module C2 according to Regulation (EU) 2016/425 by the Notified Body: 0302

The following items are made with aluminized fabric **Safal green**, composition: 50%para-aramid 50%preox

Overboots sole fabric: 100% para-aramid fiber internally coupled with non woven viscose FR.

PPE TYPE	CODE	SIZES	PPE CATEGORY
Overboots	S150 SG	One size	3 rd
Coat	SC90 SG	S-3XL	3 rd
Long coat	SC90+ PLUS SG	S-3XL	3 rd
Hood	S100 SG	One size	3 rd
Gaiters	SGE40 SG	One size	3 rd
Jacket	ST500 SG	S-3XL	3 rd
Apron	SGR70X100 SG	One size	3 rd
Apron	SGR800 SG	S-3XL	3 rd
Sleeves	SMA SG	One size	3 rd
Trousers	ST500 SG	S-3XL	3 rd

USE The items included in this informative note meet the essential health and safety requirements according to the Regulation (EU) 2016/425 (European Regulation on personal protective equipment) and satisfy the European standard's requirements and are suitable for the uses below mentioned; are NOT suitable for all the uses and risks that aren't mentioned.

Regulation (EU) 2016/425

European Regulation on personal protective equipment

EN ISO 13688:2013/A1:2021

General requirements for safety, ergonomics and sizes

EN ISO 11612:2015

Equipment for the protection against heat and flame. The garments are designed to protect the user against the accidental contact with small flames, against the low values of convective, radiant and contact heat and splashes of molten metal (iron and aluminum)

GENERAL WARNINGS

The garments offer protection only for the part of the body effectively covered and therefore must be integrated, according to the intended use, with PPE suitable for the protection of the uncovered body parts (legs, trunk, arms, head, hands, feet).

The garment that offers partial body protection, to guarantee the complete protection it must be worn with garments having the same characteristics for the protection of the remaining parts of the body.

The garments that are part of the suit must always be worn together. The undergarment is an additional protection and is intended for use in addition to the protective garment.

The safety features indicated are guaranteed only if the garments are of adequate size, correctly worn, fastened, and in perfect condition. Before each use, carry out a visual check to ascertain that the devices are in perfect condition, intact and clean; if the garments are not intact (unstitched seams, breakage or punctures) proceed with the replacement; in case of staining follow the instructions given in the paragraph **MAINTENANCE**. The company declines all responsibility for any damage or consequences, resulting from improper use, or in the event that the devices have undergone changes of any kind to the certified configuration. In case the indications given in the information note are not respected, the PPE will lose its technical and legal effectiveness.


The user must not remove the garments when he is still in the risky work area.

SPECIFIC WARNINGS

The flame propagation limitation property can be reduced if the devices are contaminated with flammable products. In case of accidental contact with chemical or flammable liquids the garment must be removed making sure that the liquid does not come in contact with the skin, the garment must be replaced.

In the event of an impact with molten metal, the worker must immediately leave the workplace and remove the garment; in case of impact with the molten metal the garment, if worn in contact with the skin, may not eliminate all risks of burning.

LABEL SAMPLE




SAFCO ITALIA S.r.l.
Via del canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS) IT

CE 0302


PPE III category

Coat SC90 SG

Aluminized fabric: 50%para-aramid 50%preox



PICTOGRAM EN 13688



REFERENCE STANDARD


A1 B1 C3 D3 E3 F1


EN ISO 11612:2015

SIZE M

REFERENCE SIZE

READ THE INSTRUCTIONS FOR USE





CARE SYMBOLS

TRANSPORTATION AND CONSERVATION

Transport and store the garment in its original package in a cool and dry place, not dusty, away from heat sources and protected from light. Pay attention not to create folds or crushes.

DISPOSAL

If the garments were not contaminated with substances or particular products, they can be disposed as normal waste textile, otherwise comply with applicable disposal regulations for special waste.

CARE



Do not wash in water

Do not bleach

Do not tumble dry

Do not iron

Do not dry clean

CE MARKING and the n° notified body for surveillance

PICTOGRAM EN ISO 11612:2015

REFERENCE STANDARD

PACKAGING

The items are packed in an envelope with label and note.

DECLARATION OF CONFORMITY EU:

The declaration of conformity EU is attached to this Informative Note.

EN ISO 11612:2015	Requirements	Results
Heat resistance 180°C (ISO 17493)	None combustion fusion and shrinkage < 5%	Pass
Flame spreading (UNI EN ISO 15025 A)	Procedure A	A1
Resistance to convective heat HTI ₂₄ (ISO 9151)	4-10 s	B1 4,8s
Resistance to radiant heat RHTI ₂₄ (ISO 6942)	50-95 s	C3 70,9s
Strength to splashes of metal (UNI EN ISO 9185) ALLUMINIUM	>350 g	D3 358g
Strength to splashes of metal (UNI EN ISO 9185) IRON	>200 g	E3 217s
Resistance to contact heat (ISO 12127)	5-10 s	F1 6,7s
Tensile tear (UNI EN ISO 13937part 2)	> 10 N	Pass
Tensile strength (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass

EN ISO 13688:2013/A1:2021	Requirements	Results
Determination pH	3,5<pH<9,5	Pass
Determination of carcinogenic aromatic amines	Not detectable	pass



SAFCO ITALIA S.r.l.
Via del canneto 27/29 25010
Borgosatollo (BS) IT

ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INTRUCTIONS

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE (Allegato IX al Regolamento (UE) 2016/425)

- | DPI | CODICE |
|----------------|---------------|
| Calzari | S150 SG |
| Cappotta | SC90 SG |
| Cappotta lunga | SC90+ PLUS SG |
| Cappuccio | S100 SG |
| Ghette | SGE40 SG |
| Giacca | ST500 SG |
| Grembiule | SGR70X100 SG |
| Grembiule | SGR800 SG |
| Manicotti | SMA SG |
| Pantalone | ST500 SG |
- Nome e indirizzo del fabbricante:**
SAFCO ITALIA S.r.l. Via del canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS) IT
- La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:**
SAFCO ITALIA S.r.l. Via del canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS) IT
- Oggetto della dichiarazione:**
Indumenti per la protezione contro il calore e la fiamma. I capi sono stati progettati per proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e da contatto e spruzzi di metallo fuso (ferro e alluminio)
- L'oggetto della dichiarazione di conformità di cui al punto 4 è conforme al Regolamento (UE) 2016/425**
- Valutazione effettuata in base alle seguenti norme armonizzate:**
UNI EN ISO 13688:2022,
UNI EN ISO 11612:2015
- Organismo Notificato che ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B):**
ANCCP Organismo notificato n. 0302
che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n. PPE-2149-21829-Cert
- Il DPI è oggetto della procedura di valutazione della conformità**
Modulo C 2
Conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate ad intervalli casuali sotto la sorveglianza dell'organismo notificato: ANCCP 0302

Firmato a nome e per conto di:

SAFCO ITALIA Srl

Luogo e data del rilascio:

Borgosatollo 14/12/23

Maurizio Pastore Presidente Cda



SAFCO ITALIA S.r.l.
Via del canneto 27/29 25010
Borgosatollo (BS) IT

ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE / MANUFACTURER'S INTRUCTIONS

EU DECLARATION OF CONFORMITY (Annex IX of Regulation (EU) 2016/425)

1.

PPE	CODE
Overboots	S150 SG
Coat	SC90 SG
Long coat	SC90+ PLUS SG
Hood	S100 SG
Gaiters	SGE40 SG
Jacket	ST500 SG
Apron	SGR70X100 SG
Apron	SGR800 SG
Sleeves	SMA SG
Trousers	ST500 SG

2. **Name and address of the manufacturer:**
SAFCO ITALIA S.r.l. Via del canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS) IT

3. **This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:**
SAFCO ITALIA S.r.l. Via del canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS) IT

4. **Object of the declaration:**
Equipment for the protection against heat and flame. The garments are designed to protect the user against the accidental contact with small flames, against the low values of convective, radiant and contact heat and splashes of molten metal (iron and aluminum)

5. **The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Regulation (EU) 2016/425**

6. **References to the relevant harmonized standards used:**
EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 11612:2015

7. **The notified body which has performed the EU type-examination (Module B)**
ANCCP Notified body:0302
That issued the EU type-examination Certificate no. PPE-2149-21829-Cert

8. **The PPE is subject to the conformity assessment procedure**
Module C 2
conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals under surveillance of the notified body:
ANCCP 0302

Signed for and on behalf of

SAFCOITALIA SRL

Place and date of issue:

Borgosatollo, 14th December 2023

Maurizio Pastore, CEO